

Academiejaar 2007-2008



Programmagids

Schakelprogramma toegepaste taalkunde

Schakel BA lerarenopleiding - SO - Fr Eng naar MaT

Opleidingsonderdeel	Groep	Stp.	Semester	Deeltijds
Culturele Stromingen	Algemene vorming	3	1	/
Taalkunde 2	Frans	5	1 + 2	/
Taalkunde 2	Engels	5	1 + 2	/
Reviseren en formuleren	Nederlands	3	1 + 2	/
Tekstanalyse (S) - Tekstlinguïstische benadering	Engels	3	1	/
Algemene Taalwetenschap	Algemene vorming	3	1	/
Cultuurgeschiedenis 2	Nederlands	3	1 + 2	/
Stilistiek en genreanalyse	Nederlands	3	1 + 2	/
Retorica en argumentatieleer	Nederlands	3	1	/
Schriftelijke taalvaardigheid 3A	Engels	4	1 + 2	/
Mondelinge taalvaardigheid 3	Engels	4	1 + 2	/
Schriftelijke taalvaardigheid 3A	Frans	7	1 + 2	/
Mondelinge taalvaardigheid 3	Frans	4	1 + 2	/

Culturele Stromingen

Code: TT1oCultStr
Groep: Algemene vorming
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1
Onderwijstaal: Nederlands
Docenten: Behiels Lieve
Coördinator: Behiels Lieve

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Culturele stromingen

Inhoud

In de inleiding worden de grote artistieke stromingen nog eens overlopen aan de hand van hun belangrijkste kenmerken. Het vertrekpunt van de cursus zijn de grote verhalen uit de bijbel (voornamelijk het Oude Testament) en de mythologie. Elk college vertrekt van één of twee van die verhalen en belicht een aantal kunstwerken die hierop zijn geïnspireerd. Aan de hand van die kunstwerken worden de relevante kenmerken van de diverse stijlen besproken. Zoveel mogelijk artistieke genres (poëzie, film, schilderkunst, beeldhouwkunst, muziek) uit de hele Westerse kunstgeschiedenis komen hierbij aan bod. In de cursus worden ook een aantal kunstfilosofische en esthetische teksten gelezen.

Vereiste voorkennis

Competenties

Een basiskennis geschiedenis en kunstgeschiedenis van het niveau van het algemeen secundair onderwijs.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

De cursus die door de docent wordt samengesteld is verkrijgbaar via de cursusdienst van Standaard Boekhandel.

Aanbevolen leermiddelen

Het visuele materiaal dat bij de cursus hoort, staat op de leeromgeving.

Werkvormen

Omschrijving

Bij het hoorcollege horen multimediapresentaties, lectuur en interpretatie van literaire teksten, commentaar van schilderijen en muziekfragmenten, video- en filmfragmenten.

Evaluatie

Types

- mondeling examen
- paper/verslag

1e examenperiode (januari)

Op het mondeling examen worden de studenten ondervraagd over de cursus en presenteren zij twee persoonlijke werkstukjes. Het peil van het gesproken Nederlands wordt eveneens geëvalueerd.

3e examenperiode (augustus/september)

Op het mondeling examen worden de studenten ondervraagd over de cursus en presenteren zij twee persoonlijke werkstukjes. Het peil van het gesproken Nederlands wordt eveneens geëvalueerd.

Examencontract

Op het mondeling examen worden de studenten ondervraagd over de cursus en presenteren zij twee persoonlijke werkstukjes. Het peil van het gesproken Nederlands wordt eveneens geëvalueerd.

Begeleiding

Vragen kunnen voor of na het college of via e-mail (lieve.behiels@lessius.eu). De studenten kunnen de keuze van hun examenopdracht ook vooraf bespreken met de docent.

Taalkunde 2

Code: TT2oFRTaalk

Groep: Frans

Studiepunten: 5

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Frans, Nederlands

Docenten: Kockaert Hendrik, Van Keirsbilck Pascale

Coördinator: Kockaert Hendrik

Specialisatiegraad

verdiepend

Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 2

Inhoud

Taalkunde a (Franse grammatica: theorie en Linguïstiek)

- Voortgezette studie van de algemene Franse grammatica.
- Kenmerken van het gesproken Frans: *liaisons, enchainements*; intonatie, prosodie, accenten.

Taalkunde b (Franse grammatica: oefeningen)

- Uitbreiding van de grammaticale kennis door middel van toepassingen.

Vereiste voorkennis

Competenties

Frans: Taalkunde 1 (BA1)

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Taalkunde a

Syllabus van de docent.

Taalkunde b

Beaujeu, C.-M., Carlier, A., Mimran, R. et al. 1993. *Grammaire : 350 exercices. Niveau supérieur II*. Paris: Hachette.

Aanbevolen leermiddelen

Grevisse, M. 2007 (14^e édition). *Le bon usage : grammaire française*. Paris : Duculot.

Werkvormen

Omschrijving

Taalkunde a

Hoorcolleges en *ad hoc* oefeningen.

Taalkunde b

Werkcollege en begeleide zelfstudie.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen
- mondeling examen
- permanente evaluatie

2e examenperiode (juni)

Taalkunde a

Mondeling examen, schriftelijke voorbereiding van 15 minuten (75 %)

Taalkunde b
Schriftelijk examen (20 %), permanente evaluatie (5 %)

3e examenperiode (augustus/september)

Taalkunde a
Mondeling examen, schriftelijke voorbereiding van 15 minuten (75 %)

Taalkunde b
Schriftelijk examen (25 %)

Examencontract

Taalkunde a
Mondeling examen, schriftelijke voorbereiding van 15 minuten (75 %)

Taalkunde b
Schriftelijk examen (25 %)

Begeleiding

De docent staat tijdens de spreekuren ter beschikking van de studenten.

Taalkunde 2

Code: TT2oENTAalk
Groep: Engels
Studiepunten: 5
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1 + 2
Onderwijstaal: Engels, Nederlands
Docenten: Pauwels Paul
Coördinator: Pauwels Paul

Specialisatiegraad

verdiepend

Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 2

Inhoud

De cursus omvat een revisie van een aantal onderwerpen van het eerste jaar (o.m. tense en modality) met toepassingen naar het gebruik op tekstniveau en ruime aandacht voor het betekenisaspect van de structuren. Verder wordt vooral aandacht geschonken aan de zinsstructuur van zowel de enkelvoudige als de complexe zin. De klemtoon ligt op de verschillende 'complementation patterns' in complexe zinnen. Op het vlak van woordenschat wordt het tweede niveau van At Work ingestudeerd, en uitgebreid met een 'academic vocabulary'.

Doelstellingen

Beschrijving

De studenten analyseren het gebruik van tense en modality in teksten en maken een gepast gebruik van tense en modality;
De studenten kennen de structuren en patronen van de Engelse simple en complex sentence en passen die toe in analytische opdrachten met behulp van linguïstische modellen, en (her)schrijfp opdrachten;
De studenten kennen een algemene en academische woordenschat en kunnen die gebruiken.

Vereiste voorkennis

Competenties

Specifiek : De studenten beheersen de Engelse grammatica op het vlak van tijd, modaliteit en de structuur van de naamwoordelijke groep, en kunnen die kennis toepassen in analyse en productie. Zij beheersen de productieve woordenschat uit Working Words: At Work, niveau 1.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

1. Dekeyser et al. (2004). Foundations of English Grammar. Leuven: Acco.
2. Pauwels et al. (2005, 2de druk). Working Words: At Work. Mechelen: Wolters Plantyn.
3. Cursus Engels Taalkunde 2
4. Toledo-cursus Engels Taalkunde 2

Aanbevolen leermiddelen

Oefenmateriaal op het intranet.

Werkvormen

Omschrijving

Tweewekelijkse werkcolleges met bespreking van lees- en analyse-opdrachten (2u), aangevuld met tweewekelijkse oefensessies (1u) en begeleide zelfstudie (woordenschat).

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

1e examenperiode (januari)

Een schriftelijk examen over de thema's tense en modality, simple sentence en vocabulary (Working Words - At Work), met analysevragen (bespreken, beschrijven) en productievragen (aanvullen, herschrijven, vertalen). Dit examen telt mee voor 30% van het eindtotaal.

2e examenperiode (juni)

Een schriftelijk examen over de thema's complex sentence en academic vocabulary, dat bestaat uit analysevragen (beschrijven en verklaren) en productievragen (herschrijven, vertalen). Dit examen telt mee voor 70% van het eindtotaal.

3e examenperiode (augustus/september)

Een schriftelijk examen over de thema's tense and modality, complex sentence en academic vocabulary, dat bestaat uit analysevragen (beschrijven en verklaren) en productievragen (aanvullen, herschrijven, vertalen).

Examencontract

Deze studenten leggen dezelfde examens af als de reguliere studenten.

Begeleiding

De studenten kunnen gebruik maken van aanvullend oefenmateriaal dat via de elektronische leeromgeving (intranet en toledo) ter beschikking wordt gesteld. Colleges verlopen zoveel mogelijk interactief. Er is altijd mogelijkheid tot vragen stellen.

Reviseren en formuleren

Code: TT2oNLRevForm

Groep: Nederlands

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Gillaerts Paul, Heynderickx Priscilla, Vanderstraeten Veerle

Coördinator: Heynderickx Priscilla

Specialisatiegraad

verdiepend

Onderwijsactiviteiten

- Reviseren en formuleren

Inhoud

De colleges bestaan uit een inleiding over de problematiek van normering, een overzicht van lexicale en syntactische problemen bij het schrijven van teksten, een korte behandeling van de Nederlandse spellingregels, een kritische bespreking van de belangrijkste leesbaarheidsproblemen in teksten en oefeningen waarin de theoretische inzichten op concreet tekstmateriaal worden toegepast.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

materiaal op leeromgeving
reader

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

2e examenperiode (juni)

schriftelijk examen: theorie + oefeningen

3e examenperiode (augustus/september)

schriftelijk examen: theorie + oefeningen

Begeleiding

tijdens de les en volgens afspraak

Tekstanalyse (S) - Tekstlinguïstische benadering

Code: TTSoENTLinBen
Groep: Engels
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1
Onderwijstaal: Engels
Docenten: Pauwels Paul
Coördinator: Pauwels Paul

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Tekstanalyse (S) - Tekstlinguïstische benadering

Algemene Taalwetenschap

Code: TT1oTaalwet
Groep: Algemene vorming
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Nee
Deeltijds: /
Semester: 1
Onderwijstaal: Nederlands
Docenten: Van Malderen Ann
Coördinator: Van Malderen Ann

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Algemene Taalwetenschap

Inhoud

In de macrolinguïstiek wordt een algemene verkenning van taal en taalkunde beoogd adhv. een overzicht van de verschillende theoretische strekkingen en onderzoeksdomeinen. Centraal hierbij staat de vergelijking van de belangrijkste synchrone taalkundige paradigma's van de 20ste-eeuwse linguïstiek met nadruk op het verschil tussen formele (structuralistische en transformationele) en functionele (functionele en cognitieve) modellen. In het onderdeel microlinguïstiek wordt het taalwetenschappelijk begrippenapparaat verder uitgediept en toegepast op basis van een duidelijke definiëring en een concrete illustratie van de relevante terminologie.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Leesmap bezorgd door de docent. Notities tijdens de hoorcolleges zijn onontbeerlijk.

Werkvormen

Omschrijving

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

De docent is steeds bereikbaar voor vragen en suggesties, voor en na de colleges of na afspraak.

Cultuurgeschiedenis 2

Code: TT2oNLCultGesch
Groep: Nederlands
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1 + 2
Onderwijstaal: Nederlands
Docenten: Gillaerts Paul
Coördinator: Gillaerts Paul

Specialisatiegraad

verdiepend

Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 2

Inhoud

- De ontwikkeling van het partijwezen in Nederland
- De Belgische communautaire geschiedenis
- Een beknopt overzicht van de moderne Nederlandse poëzie

Vereiste voorkennis

Competenties

algemene kennis van de Belgische politieke geschiedenis
algemene kennis van de moderne Nederlandse poëzie
algemene culturele, maatschappelijke en politieke kennis van de Nederlanden tot de negentiende eeuw (1BA)

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Mark Platel, 2004. De communautaire geschiedenis van België van 1830 tot vandaag. Leuven: Davidsfonds.
Syllabus met reader

Werkvormen

Omschrijving

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

Volgens individuele afspraak

Stilistiek en genreanalyse

Code: TT1oNEStilGenre
Groep: Nederlands
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1 + 2
Onderwijstaal: Nederlands
Docenten: Gillaerts Paul
Coördinator: Gillaerts Paul

Specialisatiegraad

verdiepend

Onderwijsactiviteiten

- Stilistiek en genreanalyse

Inhoud

Het college bestaat uit vier modules:

- een algemeen theoretisch kader over stijl, genre en retorica
- stijlanalyses van bijbelteksten
- genreanalyses van bijbelteksten
- retorische analyses van bijbelteksten

Vereiste voorkennis

Competenties

De studenten zijn in staat om de stijl, het genre en de retoriek van een tekst te analyseren aan de hand van het aangereikte theoretische kader en de voorbeeldanalyses.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

De Nieuwe Bijbelvertaling (KBS-uitgave 2004)

Capita selecta uit:

- Gillaerts, P. (Red.). (2000). *Effata. Beschouwingen over bijbelvertalen en stijl*. Antwerpen: Katholieke Vlaamse Hogeschool.
- Gillaerts, P. (Red.). (2002). *Talita koem. Genres in bijbel en vertaling*. Leuven/Leusden: Acco.
- Gillaerts, P. (Red.). (2004). *Boanerges. Beschouwingen over bijbel(vertaling) en retorica*. Leuven/Voorburg: Acco.

- syllabus

Aanbevolen leermiddelen

- www.bijbelencultuur.nl
- www.denieuwebijbelvertaling.nl

Werkvormen

Omschrijving

De studenten lezen als voorbereiding op elk hoorcollege en op aanwijzing van de docent het syllabusgedeelte, de capita selecta en de teksten die in het college ter sprake komen.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

Voor en na het college en volgens afspraak

Retorica en argumentatieleer

Code: TT1oNERetArg

Groep: Nederlands

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Reynders Anne, Van Belle Hilde

Coördinator: Van Belle Hilde

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Retorica en argumentatieleer

Inhoud

De studenten worden vertrouwd gemaakt met basisbegrippen uit de argumentatieleer en de retorica. Er wordt hoofdzakelijk aandacht besteed aan het analyseren van betogende teksten, en het beoordelen van de deugdelijkheid en de functionaliteit van argumentatie.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- Eigen syllabus
- C. Braas e.a., Argumenteren, Groningen, 2006.

Werkvormen

Omschrijving

Eerst maken de studenten kennis met een theoretisch kader en een adequaat begrippenapparaat waarmee ze de redelijkheid van argumentatie kunnen beoordelen. Daarbij worden verschillende wetenschappelijke invalshoeken voorgesteld. Daarna worden deze inzichten toegepast bij het analyseren en evalueren van teksten.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

na afspraak

Schriftelijke taalvaardigheid 3A

Code: TT3oENSchrTaalA

Groep: Engels

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Engels, Nederlands

Docenten: Malfait Nadine, N1. N1., Versieck Sabina

Coördinator: Erzeel Raf

Specialisatiegraad

verdiepend

Onderwijsactiviteiten

- Schrijven en vertalen van journalistieke teksten
- Schrijven en vertalen van literaire teksten

Inhoud

De inhoud van dit opleidingsonderdeel is opgesplitst naar de twee teksttypes die behandeld worden, namelijk journalistieke teksten en literaire teksten. Voor beide types worden teksten aangeboden en krijgt de student inzicht in de inhoud en de vormkenmerken van de tekst, het doelpubliek en de vertaaltechnieken.

Journalistieke teksten:

Voor het journalistieke teksttype wordt gewerkt rond (PR-)brochures, persteksten (kranten, tijdschriften enz.), commerciële teksten - de hele scala aan algemene/journalistieke teksten.

Literaire teksten:

Voor het literaire teksttype wordt gewerkt rond een selectie uit essays, romans, kortverhalen, kinderliteratuur, drama en poëzie.

Vereiste voorkennis

Competenties

De studenten moeten in staat zijn teksttypes te categoriseren en definiëren, en de gerichte zoekopdrachten te vervullen die nodig zijn voor ieder type dossier, voor ieder type tekst. Het spreekt voor zich dat ze een meer dan aanvaardbare schrijfvaardigheid moeten hebben, zowel in het Nederlands als het Engels. Verder wordt ook al een basisvaardigheid in het vertalen verwacht.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Journalistieke teksten:

- losse kopies / leeromgeving
- terugkoppeling naar de cursussen 'Tekstanalyse' en 'Tekstwetenschap'
- oefeningen in het studeercentrum (corpusbeheer, vertalen met de computer, internet etc.)
- elektronische woordenboeken, beschikbaar via het studeercentrum
- de studenten beschikken over een thesaurus (eventueel gratis en online: www.thefreedictionary.com) en het Oxford Collocations Dictionary

Literaire teksten:

- syllabus van de docent, met teksten en tekstfragmenten van verschillende stijlen en genres

Aanbevolen leermiddelen

Alle schriftelijke en mondelinge communicatie kan een leermiddel zijn.

Werkvormen

Omschrijving

Journalistieke teksten: Werkcolleges, opdrachten IN en UIT MOEDERTAAL met continue individuele feedback.

Literaire teksten:

Werkcolleges en seminaries waarin de teksten worden besproken en geduid, vertaalproblemen worden toegelicht, origineel en vertaling worden vergeleken, enz. Naast het vertalen wordt ook aandacht besteed aan het (her)schrijven van teksten. Zelfstandige vertalingen worden individueel of klassikaal besproken. De studenten bereiden de sessies voor door teksten vooraf te lezen, vertalingen te maken, teksten te schrijven.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen
- permanente evaluatie

1e examenperiode (januari)

Journalistieke teksten: schriftelijk examen (50%) + permanente evaluatie in de vorm van taken en klassikaal werk (50%)

2e examenperiode (juni)

Literaire teksten: schriftelijk examen (50%) + permanente evaluatie in de vorm van een aantal taken (50%)

3e examenperiode (augustus/september)

Journalistieke teksten: uitsluitend schriftelijk examen; permanente evaluatie valt weg.

Literaire teksten: uitsluitend schriftelijk examen; permanente evaluatie valt weg.

Examencontract

Idem 3e examenperiode

Begeleiding

Individuele begeleiding en/of klassikale besprekingen.

De docenten zijn ter beschikking voor verdere hulp en vragen.

Mondelinge taalvaardigheid 3

Code: TT3oENMondTaal

Groep: Engels

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Engels, Nederlands

Docenten: Flynn Peter, Van Hamme Lucy

Coördinator: Van Hamme Lucy

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Mondelinge oefeningen
- Voorbereidend tolken

Inhoud

Mondelinge taalvaardigheid in het Engels verbeteren d.m.v. luister-, spreek- en debatoefeningen.

Oefeningen verbindingstolken.

Inleidende oefeningen consecutief tolken.

Vereiste voorkennis

Competenties

Voldoende kennis van het Engels om teksten en mondelinge uiteenzettingen van algemene aard moeiteloos te begrijpen.

Beheersing van het Nederlands op moedertaalniveau.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

cursus

Aanbevolen leermiddelen

Engelse en Nederlandstalige media

Werkvormen

Omschrijving

Onderwijsactiviteit Mondelinge Oefeningen:

Luister-, spreek- en debatoefeningen.

Uitbreiding van actieve woordenschat in het Engels.

Onderwijsactiviteit Voorbereidend Tolken:

Oefeningen op verbindingstolken d.m.v. rollenspellen.

Inleidende oefeningen op consecutief tolken.

Evaluatie

Types

- permanente evaluatie

Begeleiding

Indien de student geïnteresseerd is in de opleiding Master in het Tolken of Postgraduaat Conferentietolk zal de docent hierover graag advies geven.

Schriftelijke taalvaardigheid 3A

Code: TT3oFRSchrTaalA

Groep: Frans

Studiepunten: 7

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Frans, Nederlands

Docenten: Caris Marijke, Marneffe Monique, Van Huffel Bernard

Coördinator: Marneffe Monique

Specialisatiegraad

verdiepend

Onderwijsactiviteiten

- Tekstanalyse en schrijfvaardigheid
- Vertalen A-N-F
- Vertalen A-F-N

Inhoud

Tekstanalyse en schrijfvaardigheid (taal: Frans)
Analyse van verschillende tekstgenres: theorie (tekstlinguïstiek)en oefeningen

Vertalen A N/F media en cultuur
In de mate van van het mogelijke sluiten de gekozen teksten aan bij de inhoud van het opleidingsonderdeel cultuurgeschiedenis en van een aantal algemene vakken.

Vertalen A F/N
Teksten van diverse tekstsoorten worden kritisch gelezen en besproken met aandacht voor de specifieke taal en-stijlkenmerken. Vervolgens oefenen de studenten vertalen in een welomschreven context. Ze maken doordacht gebruik van het vertaalinstrumentarium en trainen om hun vertaling en die van anderen van commentaar te voorzien.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Tekstanalyse en schrijfvaardigheid

Boeken

Roulet, E. Fillietaz, L. Grobet, A. 2001. *Un modèle et un instrument d'analyse de l'organisation du discours*. Berne : Peter Lang
Maingueneau, D. 2001 (ou nouvelle édition 2007). *Analyser les textes de communication*. Paris: Armand Colin.
Schendecker, C. 2001. *Lire, comprendre et rédiger des textes théoriques*. Bruxelles: de boeck.

Syllabus (theorie en oefeningen)

Vertalen A N/F en F/N media en cultuur
Teksten worden door de docent bezorgd.

Aanbevolen leermiddelen

Petit Robert
Van Dale N>F en F>N
Van Dale Groot Woordenboek der Nederlandse taal

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen
- Andere: Vertalen A N/F + test

1e examenperiode (januari)

Tekstanalyse en schrijfvaardigheid: schriftelijk examen (40 %)

2e examenperiode (juni)

vertalen A N/F: schriftelijk examen (30 %): De studenten vertalen in het Studeerscentrum en kunnen gebruik maken van het internet en de op intranet beschikbare naslagwerken. Ze vertalen een fragment van ongeveer 250 woorden en leveren een elektronische en papieren versie in.

Vertalen A F/N: schriftelijk examen (30 %)

3e examenperiode (augustus/september)

Tekstanalyse en schrijfvaardigheid: schriftelijk examen (40 %)

Vertalen A N/F en N/F: schriftelijk examen (30 % en 30 %)

Begeleiding

Tijdens de les en na afspraak

Mondelinge taalvaardigheid 3

Code: TT3oFRMondTaal

Groep: Frans

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Frans, Nederlands

Docenten: Bourgeois Sabine, Marneffe Monique

Coördinator: Marneffe Monique

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Mondelinge oefeningen
- Voorbereidend tolken

Inhoud

mondelinge taalvaardigheid
oefeningen verbindingstolken
inleidende oefeningen consecutief tolken

Vereiste voorkennis

Competenties

Voldoende kennis van het Frans om teksten en mondelinge uiteenzettingen te begrijpen.

Leermiddelen

Aanbevolen leermiddelen

Franse en Nederlandstalige media

Werkvormen

Omschrijving

Een taalatelier waar het accent ligt op de wisselwerking tussen luisteren, noteren en het woord nemen.

Evaluatie

Types

- mondeling examen
- permanente evaluatie

1e examenperiode (januari)

Mondelinge oefeningen
permanente evaluatie

2e examenperiode (juni)

Vorbereidend tolken:
permanente evaluatie

3e examenperiode (augustus/september)

Mondelinge oefeningen en voorbereidend tolken:
mondeling examen

Begeleiding

De docenten staan ter beschikking na afspraak.